

Présentation

La Conférence Internationale sur les Technologies d'Information et de Communication pour l'Amazighe (TICAM) est un événement biannuel organisé à l'Institut Royal de la Culture Amazighe (IRCAM) par le Centre des Etudes Informatiques, des Systèmes d'Information et de Communication (CEISIC).

Instaurée depuis 2004, TICAM est le rendez-vous des scientifiques, chercheurs et professionnels qui oeuvrent dans le domaine de la technologie d'information et de la communication appliquée aux langues naturelles et particulièrement à la langue amazighe. La conférence a pour objectif la valorisation des travaux de chercheurs nationaux et internationaux mais aussi la promotion des travaux de jeunes chercheurs, tout en offrant un panorama représentatif de l'état de l'art comme des perspectives les plus motivantes pour le développement de ce domaine.

Cette 6^{ème} édition sera une opportunité de faire intervenir des conférenciers invités à exposer les avancées dans leurs domaines, sur les plans théoriques, applicatifs et expérimentaux ; d'organiser des ateliers de démonstrations pour mettre en lumière les défis de la complexité du développement des langues naturelles et de donner la parole aux chercheurs pendant des sessions orales et des présentations de posters.

Pour privilégier un échange fructueux, nous proposons d'une façon non limitative les axes suivants qui intègrent les aspects théoriques, méthodologiques et pratiques :

- Normes de traitement informatique des langues
- Projet de localisation et multilinguisme
- Réflexion sur l'informatisation des langues peu dotées
- Développement de ressources linguistiques
- Applications du traitement informatique des langues :
 - Enseignement des langues assisté par ordinateur
 - Indexation automatique
 - Désambiguïsation lexicale
 - Classification automatique
 - Recherche et extraction d'information
 - Reconnaissance optique des caractères
 - Traitement de la parole
 - Traduction automatique
 - Développement Web
 - Développement des applications mobiles

Comité scientifique

Aboutajdine Driss (FSR, Rabat)
Ait Ouguengay Youssef (IRCAM, Rabat)
Aoughlis Farida (UMMTO, Tizi Ouzou)
Ansar Khalid (IRCAM, Rabat)
Ataa Allah Fadoua (IRCAM, Rabat)
Bennani Samir (EMI, Rabat)
Boulaknadel Siham (IRCAM, Rabat)
Bouyakhf Houssaine (FSR, Rabat)
Cavalli Sforza Violetta (AUI, Ifrane)
Cherkaoui Chihab Dine (ENCG, Agadir)
El Hamdani Abdelfettah (IERA, Rabat)
El Mouradi Abdelhak (ENSIAS, Rabat)
El qadi Abderrahim (EST, Meknes)
Fadouli Nouredine (EMI, Rabat)
Fakir Mohamed (FST, Beni Mellal)
Idrissi Najlae (FST, Beni Mellal)
Khalidi Idrissi Mohamed (EMI, Rabat)
Maach Abdelilah (EMI, Rabat)
Mammas Driss (EST, Agadir)
Modi Issouf (BEM, Nigeria)
Pognan Patrice (INALCO, Paris)
Rachidi Ali (ENCG, Agadir)
Rami Salim (FPS, Safi)
Roche Mathieu (Univ-Montpellier 2, Montpellier)
Rosso Paolo (UPV, Valence)
Silberstein Max (Univ-Franche-Comté, Besançon)
Souifi Hamid (IRCAM, Rabat)
Tigziri Noura (UMMTO, Tizi Ouzou)
Yousfi Abdellah (FSJES, Rabat)
Zenkouar Lahbib (EMI, Rabat)
Zock Michael (Univ-Marseille, Marseille)

Comité d'organisation

Ait ouguengay Youssef
Ataa Allah Fadoua
Boulaknadel Siham
Boumediane Mounia
El Hamdaoui Amal
El Marssi Karim
Frain Jamal



Programme

Lundi 24 Novembre 2014

8h30 -9h30 Accueil des participants

9h30-10h30 Ouverture

Mot de Monsieur le Recteur de l'IRCAM
Mot du comité d'organisation

10h30-11h00 Pause Café

11h00-12h00 Corpora and information visualisation interfaces in language, culture and translation training.

M. B. PARADOWSKI (ILA., Varsovie)
Modératrice : V. C. SFORZA

12h00-14h00 Déjeuner

14h00-15h00 Les ressources éducatives libres : Numérique, droit d'auteur et pédagogie.
Y. LEFDAOUI (EST, Salé)
Modérateur : N. FADOULI

15h00-16h30 Enseignement des langues assisté par ordinateur

Modérateur : M. KHALIDI IDRISSE

Towards an Adaptive Platform for Supporting Language Learning Through Reading.

V. C. SFORZA, I. AGOUMI (Univ. Al Akhawayn)

L'apprentissage mobile de la langue Amazighe : La situation d'apprentissage.

K. ACHTAICH, H. BENLAHMAR, N. ACHTAICH (FS, Ben M'Sick)

Apports des ressources numériques dans l'enseignement de l'amazighe.

Programme Génie (MENFP, Rabat)

تكنولوجيا تنظيم المحتاج في درس اللغة الأمازيغية: رقمنة المعرفة
بلعيد بودريس (مركز تكوين مفتشي التعليم، الرباط)

16h30-16h45 Pause Café

16h45-18h15 Reconnaissance optique des caractères
Modérateur : M. FAKIR

Evaluation de quelques méthodes de segmentation Application aux caractères Tifinagh

A. MAARIR, I. AGNAOU (FST Beni Mellal)

Code Braille et la reconnaissance d'un document écrit en Tifinagh

R. EL AYACHI, M. OUJAOURA, M. FAKIR (FST Beni Mellal)

Statistical methods for Amazigh OCR

N. AHARRANE (Univ. Sidi Mohamed Ben Abdellah), K. EL MOUTAOUAKIL (ENSA-Fès), K. SATORI (Univ. Sidi Mohamed Ben Abdellah)

New Approach of Tifinagh Character Recognition using Graph Matching

Y. OUADID, B. MINAOUI (FST Beni Mellal)

Mardi 25 Novembre 2014

09h30-10h30 Transposition de l'agenda stratégique européen pour le traitement des langues au contexte multilingue du Maroc

K. CHOUKRI (ELRA)
Modérateur : A. BOUKOUSS

10h30-10h45 Pause Café

10h45-12h00 Ressources et outils linguistiques
Modératrice : N. TIGZIRI

Une approche de construction d'un Wiktionnaire sémantique

H. FADILI (CNAM)

Towards an Amazigh Geo-cultural Information system

A. RACHIDI, M. EDDAHIBI (ENCG, Agadir)

Mesure de l'équivalence lexicographique entre les variantes de la langue Tamazight

A. EL HOUSSAINI (ENSIAS), B. OUTTAJ (FSJES, Rabat)

12h00-14h00 Déjeuner

14h00-15h30 Traitement de la parole
Modérateur : A. YOUSFI

Corpus oraux Présentation d'un Atlas linguistique parlant

N. TIGZIRI (UMMTO)

La transcription synchronisée texte/son des corpus oraux. Essai d'application sur un corpus kabyle

R. BOUKHEROUF (UMMTO)

Etude du comportement formantique statique et dynamique de consonnes labio-vélarisées spécifiques du kabyle algérien

L. FALEK, H. TEFFAHI, A. DJERADI (USTHB Alger)

Système d'identification de locuteurs en mode dépendant de texte, appliqué à la langue Arabe et berbère

F. Z CHELALI, K. SADDÉDINE, A. DJERADI, H. TEFFAHI (USTHB Alger)

15h30-16h00 Posters et pause café

Modérateur : A. RACHIDI

La connaissance et la perception des jeux vidéo comme outil didactique par les enseignants stagiaires de la langue Amazighe

I. OUAHBI (Univ. Sidi Mohamed Ben Abdellah), F. KADDARI (Univ. Sidi Mohamed Ben Abdellah), H. DARHMAOUI (Univ. Al Akhawayn), A. ELACHQAR (Univ. Sidi Mohamed Ben Abdellah), M. REGRAGUI (CRMEF, Nador), S. LAHMINE (Univ. Sidi Mohamed Ben Abdellah)

Recherche en texte intégral

A. SMAILI, A. LASFAR, M. SBIHI (EST, Salé)

La régionalisation avancée, l'officialisation de la langue amazighe quels impacts sur le développement des technologies d'information et de communication, cas de l'internet ?

M. BOUMÉDIANE, Z. BENNOURI (FLSH, Rabat)

Managing semantic web evolution in the organization

M. BINIZ (FST Beni Mellal)

Détection de l'Etat Emotionnel

M. R. MOHAREM, H. TEFFAHI, L. FALEK (USTHB Alger)

La Cryptographie à courbe elliptique des caractères Tifinagh

K. EL MARSSI (IRCAM), M. EL MARRAKI (FS-Rabat)

Système de ROC amazighe : Démonstration

Y. EL AFFANI, Y. AIT OUGUENGAY (IRCAM)

16h00-17h00 Ressources et outils linguistiques
Modérateur : S. BOULAKNADEL

An Amazigh digital dictionary and a text editor with a built-in spell checker

M. EDDAHIBI, A. RACHIDI (ENCG, Agadir)

Noms et adjectifs dérivés en Tamazight (Kabyle)

F. AOUGHLIS (UMMTO)

Lexique amazighe pour mobile

J. FRAIN, F. ATAA ALLAH, Y. AIT OUGUENGAY (IRCAM)

17h00-17h30 Clôture